



LICON® 

RADIÁTORY PRO ŽIVOT



**Montážní návod:
OTOPNÁ TĚLESA OK**

**Assembly instructions:
OK RADIATORS**

**Инструкция по монтажу:
ОТОПИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ «ОК»**

**Montageanleitung:
HEIZKÖRPER OK**

**Instrucțiuni de montare:
CORPURI DE ÎNCĂLZIRE OK**



 **qualityaustria**
SYSTEM CERTIFIED
ISO 9001:2000 NR.05269/0



**Licon Heat spol. s r. o., Krajánkova 2390/11, 140 00 Praha 4 •
Výroba - Licon Heat spol. s r. o., Průmyslová zóna I.,
Pod Vinicí, 471 27 Stráž pod Ralskem • www.licon.cz •
odbyt@licon.cz • tel.: 800 158 600 • fax: +420 485 130 331**

Typ výrobku: OTOPNÁ TĚLESA OK

- Před připevněním konzolí je nutné si odměřit jejich správnou vzdálenost v závislosti na umístění konvektoru – viz obrázek 1.
- Pro zavěšení otopného tělesa na zeď slouží pár nosníků dodávaných společně s otopným tělesem – viz obrázek 2. Nosníky se připevňují ke zdi pomocí samořezných šroubů a hmoždinek vel.10 – viz obrázek 3.
- Nosníky jsou výškově nastavitelné v rozmezí 30mm – viz obrázek 4.
- Pro zavěšení tělesa slouží horní vodorovný příčník zadního rámu – viz obrázek 5. Z důvodu správné cirkulace vzduchu je doporučeno umístit těleso cca 100 mm nad podložku a provést montáž tak, aby bylo umožněno nasávání chladného vzduchu zespodu po celé délce tělesa.
- Napojení konvektoru na otopný systém se provádí pomocí dvou vsuvek (součástí otopného registru) s vnitřním G1/2 závitem. **Při montáži je třeba dbát na zajištění vsuvek otopného registru klíčem, aby se eliminoval kroučící moment působící na vsuvky při dotahování - viz. obrázek 6. Při nedodržení tohoto postupu může dojít k poškození pájených spojů a tím k následné netěsnosti registru!**
- Maximální provozní přetlak otopného registru je 1,2 MPa a maximální teplota teplotonosného média je 110°C.
- Pro zachování tepelného výkonu je nutné před topnou sezónou odstranit nečistoty z otopného registru (například vysátím) k čemuž slouží odnímatelná průduchová mřížka na vrchní straně konvektoru - viz. obrázek 5, popř. sejmutím předního krytu kovektoru - viz. obr. 7.
- S obaly je nutné nakládat dle příslušného zákona.
- Balení obsahuje:
 - 2x nosník pro uchycení na zeď
 - 4x plastové násadky na nosník
 - 2x samořezný šroub vel. 10
 - 2x hmoždinka vel. 10
 - 2x podložka vel. 10
 - 1x průduchová mřížka
 - 1x zadní rám
 - 1x přední oplechování
 - 1x otopný registr

Product type: OK RADIATORS

- Before mounting the brackets, be sure to measure the correct distance of the brackets according to the position of the convector that is to be fastened subsequently – see Fig. 1.
- The radiator is to be mounted on the wall by means of a pair of supports that are supplied along with the radiator – see Fig. 2. The supports are to be fastened to the wall by means of self-drilling screws and dowels of size 10 – see Fig. 3.
- The height of the supports can be adjusted within the range of 30 mm – see Fig. 4.
- The upper horizontal transversal beam of the rear frame serves for fastening the radiator – see Fig. 5. To ensure the correct air circulation, it is recommended that the radiator should be placed at a height of about 100 mm above the floor plate, and the installation should be carried out in a way that allows the cold air to be drawn in from bottom, along the whole length of the radiator.

- The convector is to be connected to the heating system by means of two nipples with the G1/2 internal thread (the nipples are the component parts of the heat accumulator). **In the course of installation, make sure that the heat accumulator nipples are secured by means of a wrench in order to eliminate the torsional moment acting on the nipples during the tightening operation – see Fig. 6. If this procedure is not observed, the soldered joints may be damaged and, consequently, the accumulator becomes leaky!**
- The maximum working pressure of the heat accumulator is 1.2 MPa, the maximum temperature of the heat transfer fluid is 110°C (unless otherwise specified).
- Before the heating season, it is necessary to remove the dirt from the heat accumulator (for example by means of a vacuum cleaner) so that the heat output is maintained; the removable ventilation grille on the upper side of the bench convector serves for this purpose – see Fig. 4.
- Ensure handling the package in accordance with respective authorized regulations.
- The package contains the following:
 - 2x support for mounting on the wall
 - 4x plastic fitting piece for the support
 - 2x self-drilling screw of size 10
 - 2x dowel of size 10
 - 2x washer of size 10
 - 1x ventilation grille
 - 1x rear frame
 - 1x front-mounted sheeting
 - 1x heat accumulator

Тип изделия: ОТОПИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ «ОК»

- Перед прикреплением консолей необходимо измерить их правильное расстояние в зависимости от последовательного подключения конвектора – см. рисунок № 1.
- Для подвески отопительного прибора на стенку предназначена пара несущих элементов, поставляемых совместно с отопительным прибором – см. рисунок № 2. Несущие элементы прикрепляются на стену с помощью саморезных винтов и шпонок разм.10 – см. рисунок № 3.
- Несущие элементы устанавливаются по высоте в пределах 30мм – см. рисунок № 4.
- Для подвески прибора предназначена верхняя горизонтальная поперечина задней рамы – см. рисунок № 5. Для правильной циркуляции воздуха рекомендуется прибор установить приблизительно 100 мм над прокладками и монтаж осуществить так, чтобы обеспечить всасывание холодного воздуха снизу по всей длине прибора.
- Подключение отопительного прибора к системе отопления осуществляется с помощью двух вставок (составная часть отопительного регистра) с внутренней G1/2 резьбой. **При сборке необходимо следить за фиксацией вставок отопительного регистра ключом, чтобы элиминировать момент кручения воздействующий на вставки при затяжке - см. рисунок № 6. В случае несоблюдения указанного требования может произойти повреждение паяных соединений, и как следствие не плотность регистра!**
- Избыточное максимальное рабочее давление отопительного регистра составляет 1,2 МПа, а максимальная температура теплоносителя является 110°C (если не указано по-другому).
- Для соблюдения тепловой производительности необходимо перед отопительным сезоном устранить грязь из отопительного регистра (например, высасыванием). Для этого предназначена съемная вентиляционная решетка на верхней стороне лавки - см. рисунок № 3.

- С упаковкой надо обращаться в согласии с соответствующими нормами.
- Упаковка содержит:
 - 2x несущих элемента для крепления на стену
 - 4x пластмассовые насадки на несущий элемент
 - 2x саморезный винт, разм.10
 - 2x шпонка разм. 10
 - 2x прокладка разм.10
 - 1x вентиляционная решетка
 - 1x задняя рама
 - 1x передняя обшивка из листовой стали
 - 1x отопительный регистр

Produkttyp: HEIZKÖRPER OK

- Vor dem Befestigen der Konsolen ist in Abhängigkeit von der späteren Befestigung des Konvektors die korrekte Entfernung der Konsolen abzumessen – siehe Abbildung 1.
- Zum Aufhängen des Heizkörpers an der Wand ist das mit dem Heizkörper mitgelieferte Paar Wandhalter vorgesehen – siehe Abbildung 2. Die Befestigung der Wandhalter an der Wand erfolgt mit Hilfe von selbstschneidenden Schrauben und Dübeln Größe 10 – siehe Abbildung 3.
- Die Wandhalter sind in einem Bereich von 30 mm höhenverstellbar – siehe Abbildung 4.
- Zum Aufhängen des Heizkörpers dienen die oberen Querbügel am hinteren Rahmen – siehe Abbildung 5. Zur Gewährleistung einer korrekten Luftzirkulation wird empfohlen, den Heizkörper etwa 100 mm über dem Fußboden anzuordnen, so dass das Ansaugen von Kaltluft auf der gesamten Länge des Heizkörpers ermöglicht wird.
- Der Anschluss der Bank an den Heizkreislauf erfolgt mit Hilfe von zwei Nippeln (Teil des Heizregisters) mit Innengewinde G1/2. **Bei der Montage ist auf das Gegenhalten der Heizregister-Nippel mittels Schlüssel zu achten, um das beim Anziehen auf die Nippel wirkende Drehmoment abzufangen – siehe Abbildung 6. Bei Nichteinhaltung dieser Anweisung können Schäden an den Lötverbindungen eintreten und eine folgende Undichtheit des Registers zur Folge haben.**
- Der maximale Betriebsdruck des Heizregisters beträgt 1,2 MPa, die maximale Temperatur des Wärmeträgers 110 °C (soweit nicht anders angegeben).
- Pro zachování tepelného výkonu je nutné před topnou sezónou odstranit nečistoty z otopného registru (například vysátím) k čemuž slouží odnímatelná průduchová mřížka na vrchní straně konvektoru - viz. Abbildung 5.
- Zur Gewährleistung der Heizleistung sind vor der Heizsaison Verschmutzungen aus dem Register zu entfernen (z. Bsp. Absaugen). Die Verpackungen sind gemäss den entsprechenden Vorschriften zu behandeln.
- Die Packung beinhaltet:
 - 2x Wandhalter
 - 4x Kunststoffteil für Wandhalter
 - 2x selbstschneidende Schraube Gr. 10
 - 2x Dübel Gr. 10
 - 2x Unterlegscheibe Gr. 10
 - 1x Luftaustrittsgitter
 - 1x hinterer Rahmen
 - 1x Verkleidung vorn
 - 1x Heizregister

Tipul produsului: CORPURI DE ÎNCĂLZIRE OK

- Înainte de fixarea consolelor trebuie să fie măsurată distanța exactă în concordanță cu fixarea convertizorului - vezi imaginea 1.
- Agățarea corpului de încălzire pe perete se realizează cu ajutorul a câtorva bârne, care se livrează împreună cu corpul de încălzire – vezi imaginea 2. Bârnelor se fixează la perete cu ajutorul șuruburilor de autofiletare și a diblurilor de mărimea 10 – vezi imaginea 3.
- Bârnelor sunt reglabile la înălțime într-un interval de 30 mm- vezi imaginea 4.
- Atârănarea corpului se realizează cu ajutorul traversei superioare horizontale a cadrului posterior – vezi imaginea 5. Pentru circulația corectă a aerului se recomandă așezarea corpului la o distanță de cca 100 mm deasupra șabei și realizarea montajului în așa fel, încât să se poată aspira aerul rece din partea de jos pe toată lungimea corpului.
- Conectarea convectoare la sistemul de încălzire se realizează cu ajutorul a două manșoane (cuprinse în registrul de încălzire) cu filet interior G 1/2. **În timpul montării trebuie să se țină cont de înșurubarea manșoarelor registrului de încălzire cu ajutorul cheii, pentru a se elimina momentul de rotație, care acționează pe manșoane în timpul strângerii - vezi imaginea 6. În caz de nerespectare a acestui proces pot fi dăunute îmbinările de lipire iar în urma acestuia poate ajunge la neetanșeitarea registrului!**
- Suprapresiunea maximă de acțiune a registrului de încălzire este de 1,2, MPa iar căldura maximă a mediului de conducere a căldurii este de 110 °C (în caz că nu este înscrisă o altă valoare).
- Pentru menținerea randamentului de căldură este necesară înlăturarea impurităților din registrul de căldură înainte de perioada de încălzire (de exemplu prin aspirare). Aceasta se execută prin înlăturarea gratiei de aerisire de pe partea superioară a băncii – vezi imaginea 3.
- Manipularea cu ambalajul conform legii aferente.
- Ambalajul cuprinde:
 - 2 bârne pentru fixarea pe perete
 - 4 mânere pentru bârne
 - 2 șuruburi de autofiletare
 - 2 dibluri de măr. 10
 - 2 șabițe de măr. 10
 - 1 gratie de aerisire
 - 1 cadru posterior
 - 1 căptușeală de față
 - 1 registru de încălzire

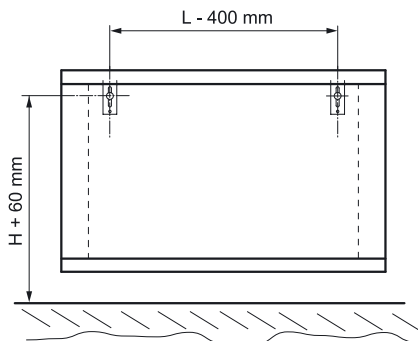
Obrázek 1.

Fig. 1

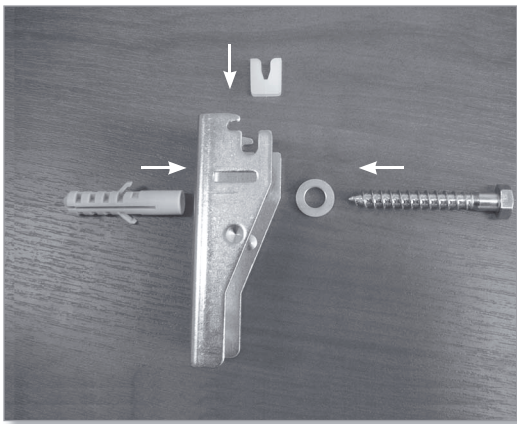
Рисунок № 1.

Abbildung 1

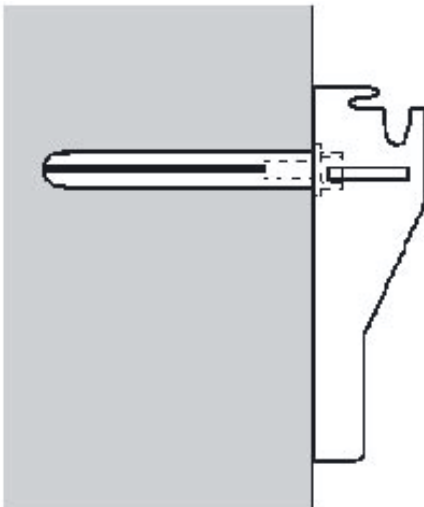
Imaginea 1



Obrázek 2.
Fig. 2
Рисунок № 2.
Abbildung 2
Imaginea 2



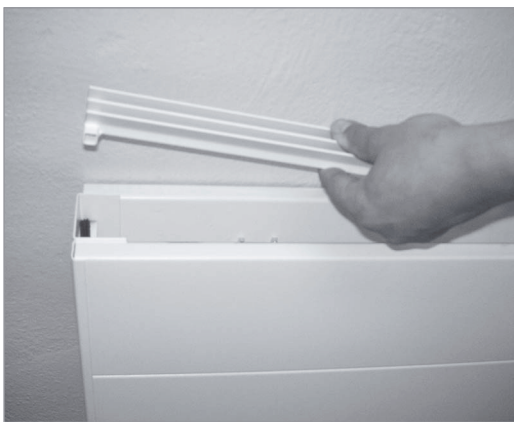
Obrázek 3.
Fig. 3
Рисунок № 3.
Abbildung 3
Imaginea 3



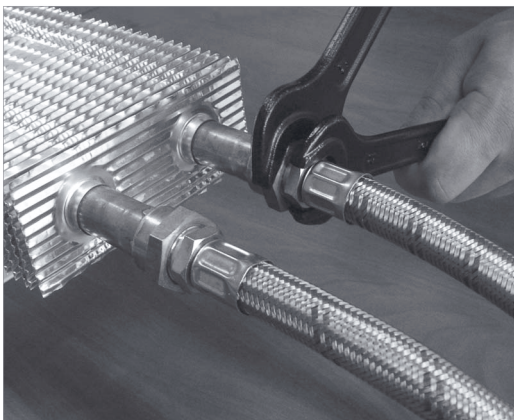
Obrázek 4.
Fig. 4
Рисунок № 4.
Abbildung 4
Imaginea 4



Obrázek 5.
Fig. 5
Рисунок № 5.
Abbildung 5
Imaginea 5



Obrázek 6.
Fig. 6
Рисунок № 6.
Abbildung 6
Imaginea 6



Obrázek 7.
Fig. 7
Рисунок № 7.
Abbildung 7
Imaginea 7

